

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ  
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ  
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО  
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ  
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ  
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/MSP/2004/L.1

16 November 2004

RUSSIAN

Original: ENGLISH

---

Сессия 2004 года  
Женева, 18-19 ноября 2004 года  
Пункт 8 предварительной повестки дня

**СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ СОВЕЩАНИЯ 2005 ГОДА ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ  
КОНВЕНЦИИ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ**

Записка секретариата

1. Совещание государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 18 и 19 ноября 2004 года, постановило созвать Совещание государств-участников 24 и 25 ноября 2005 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 299 800 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и смежными совещаниями, и как отражено в их правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:

КОО - СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ  
ЖЕНЕВА, 24-25 НОЯБРЯ 2005 ГОДА

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	25 900							25 900
Письменный перевод документации		41 800	36 600	77 600	70 100			226 100
Потребности во вспомогательном обслуживании						2 100		2 100
Другие потребности							7 200	7 200
<b>Итого</b>	<b>25 900</b>	<b>41 800</b>	<b>36 600</b>	<b>77 600</b>	<b>70 100</b>	<b>2 100</b>	<b>7 200</b>	<b>261 300</b>

\* 1 долл. США = 1,2 шв. фр.

<b>А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)</b>	<b>261 300</b>
<b>В. Потребности в неконференционном обслуживании</b>	
1) <i>Один пост С-3 на три месяца</i>	30 600
2) <i>Канцелярия Генерального секретаря Конференции:</i>	
- <i>специальные должностные надбавки на шесть месяцев</i>	2 500
- <i>представительские расходы</i>	1 000
<b>Итого</b>	<b>34 100</b>
<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от В</i>	4 400
<b>Итого В</b>	<b>38 500</b>
<b>Всего А + В (округлено)</b>	<b>299 800</b>